



**CONSULTATION ET TÉLÉCHARGEMENT DU  
CATALOGUE DES AUTEURS DE TEXTES DE  
DOUBLAGE ET DE SOUS-TITRAGE**

Guide d'utilisation

# Connexion à l'espace membre

createurs-editeurs.sacem.fr

## VOTRE ESPACE MEMBRE

### DEVENEZ MEMBRE



**SIMPLIFIEZ VOTRE GESTION**

Déclaration d'œuvres, consultation des documents de répartition, accès à votre catalogue : votre espace membre facilite vos démarches.

[COMMENT DEVENIR MEMBRE ? >](#)

[Découvrir les services de la Sacem >](#)

### VOUS ÊTES DÉJÀ MEMBRE

[SE CONNECTER >](#)

[Identifiants oubliés ? >](#)

# Dans votre espace membre

Cliquez sur « Consulter mes œuvres ».

Mon compte >

Contact >

Informations et communications >

Mes œuvres ▾

- Modalités de déclaration
- Protéger une œuvre avec Musicstart
- Déclarer une œuvre
- Signer une déclaration
- Superviser mes déclarations
- Consulter mes œuvres**
- Télécharger mon catalogue
- Consulter le catalogue Sacem

Mes programmes et mes dates >

Mes répartitions >

Bienvenue sur votre espace membre

Consulter mes dates

Déclarer une œuvre

MUSICSTART

# Rechercher des œuvres de doublage

## CONSULTATION DE MES ŒUVRES

Ce service vous permet d'afficher le catalogue de vos œuvres et pour chacune le titre, les codes internes et internationaux (ISWC), les ayants droit et les clés de répartition (droits d'exécution et droits de reproduction). Les œuvres déclarées avant 1989 et qui n'ont pas fait l'objet de répartition depuis cette date n'y figurent pas.

Pour plus d'infos, une erreur, une omission, [contactez nous...](#)

### CRITÈRES DE RECHERCHE

Titre de l'œuvre  Commence par

Nom prénom  Commence par

Code ISWC T-

Code Ayant Droit (COAD)

Code œuvre (COCV)

Saisissez « doub » pour rechercher vos œuvres de doublage.

Sélectionnez votre code ayant-droit (COAD).

RECHERCHER

RÉTABLIR

# Rechercher des œuvres de sous-titrage

## CONSULTATION DE MES ŒUVRES

Ce service vous permet d'afficher le catalogue de vos œuvres et pour chacune le titre, les codes internes et internationaux (ISWC), les ayants droit et les clés de répartition (droits d'exécution et droits de reproduction). Les œuvres déclarées avant 1989 et qui n'ont pas fait l'objet de répartition depuis cette date n'y figurent pas.

Pour plus d'infos, une erreur, une omission, [contactez nous...](#)

### CRITÈRES DE RECHERCHE

Titre de l'œuvre  Commence par

Nom prénom  Commence par

Code ISWC T-

Code Ayant Droit (COAD)

Code œuvre (COCV)

Saisissez « sttit » pour rechercher vos œuvres de sous-titrage.

Sélectionnez votre code ayant-droit (COAD).

RECHERCHER

RÉTABLIR

# Liste des comptes

## Exemple pour du doublage

Vous obtenez autant de lignes que de comptes ayant-droit de doublage existants (compte seul et/ou comptes en collaboration).

Cliquez sur le « **Clap** » afin d'obtenir **la liste des œuvres audiovisuelles** concernées par le compte de doublage.

**Compte 1:** Auteur seul de doublage, par exemple **Dupont**.

**Compte 2 :** Auteurs de doublage en collaboration, par exemple **Dupont/Durant**.

**Compte 3 :** Autre compte d'auteurs de doublage en collaboration, par exemple **Dupont/Legrand**.

| Mes œuvres  |                   |                  |            |         |           |            |   |            |  |
|---|-------------------|------------------|------------|---------|-----------|------------|---|------------|--|
| 6 résultat(s) <span style="float: right;">⇒ XL</span> |                   |                  |            |         |           |            |   |            |  |
| TYPE TITRE  | TITRES            | RÔLE             | NOM PRÉNOM | ADRESSE | CODE ISWC | COCV       | RÉFÉRENCE AUDIOVISUELLE   | MASQUÉE GP |  |
| • Titre Original                                      | • DOUB [REDACTED] | Auteur<br>Auteur | [REDACTED] |         |           | [REDACTED] |  |            |  |
| • Titre Original                                      | • DOUB [REDACTED] | Auteur<br>Auteur | [REDACTED] |         |           | [REDACTED] |  |            |  |
| • Titre Original                                      | • DOUB [REDACTED] | Auteur<br>Auteur | [REDACTED] |         |           | [REDACTED] |  |            |  |

# Détail des œuvres audiovisuelles

Après avoir cliqué sur le clap à l'étape précédente.

En cliquant sur les entêtes, vous obtenez un tri par ordre alphabétique.

Vous pouvez rechercher par genre, par producteur, par titre et par pays d'origine.

**RÉFÉRENCE AUDIOVISUELLE**

Genre TOUS Producteur TOUS Titre film/série TOUS Titre épisode TOUS Pays d'origine TOUS

1021 résultat(s) - Page 1/103

| TITRE ORIGINAL                 | TITRE ORIGINAL EP | TITRE FRANÇAIS                 | TITRE FRANÇAIS EP | PRODUCTEUR  | RÉALISATEUR  | MÉTRAGE | ANNÉE | GENRE                        | ORIGINE   | DURÉE (.S) | NUM ÉPISODE | CODE FILM   |
|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------|---|--|---------|-------|------------------------------|---|------------|-------------|-------------|
| CRAZY ALABAMA                  |                   | TETE DANS LE CARTON A CHAPEAUX |                   | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE SHAPIRO BERNSTEIN AND CO INC                            | BANDERAS ANTONIO   | 3073    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS  | 6705       |             | 10103081801 |
| MICKEY BLUE EYES               |                   | MICKEY LES YEUX BLEUS          |                   | CASTEL ROCK PICTURES SIMIAN FILMS   | MAKIN KELLY  | 2783    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ROYAUME UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD | 6072       |             | 10103104801 |
| BLUE STREAK                    |                   | FLIC DE HAUT VOL               |                   | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE SHAPIRO BERNSTEIN AND CO INC                            | MAYFIELD LES   | 2580    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS  | 5629       |             | 10103161601 |
| MICKEY S ONCE UPON A CHRISTMAS |                   | MICKEY IL ETAIT UNE FOIS NOEL  |                   | WALT DISNEY CIE DISNEY  | RAYMOND BRADLEY SHELTON TOBY SPEERS BILL FALKENSTEIN JUN | 1650    | 1999  | Film de fiction (hors CNC)   | ETATS-UNIS  | 3600       |             | 10103192301 |
| INSIDER                        |                   | REVELATIONS                    |                   | SPYGLASS ENTERTAINMENT TOUCHSTONE COPIE PRIVE E TOUCHSTONE PICTURES MUSIC AND SONGS INC | MANN MICHAEL   | 4322    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS  | 9430       |             | 10103234301 |
| FANTASIA 2000                  |                   |                                |                   | ERNST DONALD W WALT DISNEY CIE WALT DISNEY PICTURES                                     | ALGAR JAMES ROY EDWARD                                   | 2039    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS  | 4449       |             | 10103384401 |

# Téléchargement de la liste des œuvres audiovisuelles pour un compte

**RÉFÉRENCE AUDIOVISUELLE**

Genre TOUS Producteur TOUS Titre film/série TOUS Titre épisode TOUS Pays d'origine TOUS

1021 résultat(s) - Page 1/103

Cliquez sur le logo XL.

| TITRE ORIGINAL   | TITRE ORIGINAL EP | TITRE FRANÇAIS                 | TITRE FRANÇAIS EP | PRODUCTEUR   | RÉALISATEUR      | MÉTRAGE | ANNÉE | GENRE                        | ORIGINE   | DURÉE (S) | NUM ÉPISODE | CODE FILM   |
|------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------|--|------------------|---------|-------|------------------------------|---|-----------|-------------|-------------|
| CRAZY ALABAMA    |                   | TETE DANS LE CARTON A CHAPEAUX |                   | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE SHAPIRO BERNSTEIN AND CO INC | BANDERAS ANTONIO | 3073    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS  | 6705      |             | 10103081801 |
| MICKEY BLUE EYES |                   | MICKEY LES YEUX BLEUS          |                   | CASTEL ROCK PICTURES SIMIAN FILMS                            | MAKIN KELLY      | 2783    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ROYAUME UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD | 6072      |             | 10103104801 |

Le document est prêt !

Cliquez sur « Télécharger votre fichier ».

1°) Télécharger votre fichier

2°) Cliquez sur 'Enregistrer sous...' pour le sauver sur votre disque local.

Enregistrez le fichier Excel sur votre disque.

Enregistrement automatique 709YbpZpPzS6V2\_references\_audiovisuels - Mode de compatibilité - Excel

Fichier Accueil Insertion Mise en page Formules Données Révision Affichage Aide ACROBAT Rechercher des outils adaptés Partager Commentaires

Export de mes références audiovisuels

|    | A  | B                 | C                              | D                 | E                                     | F                | G       | H     | I                            | J              | K         | L           | M           |
|----|--|-------------------|--------------------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------|---------|-------|------------------------------|----------------|-----------|-------------|-------------|
| 1  | Export de mes références audiovisuels                                    |                   |                                |                   |                                       |                  |         |       |                              |                |           |             |             |
| 2  | Exporté à partir d' SOCEAPP PROD V7.1.7 le 14/04/2020 12:43 par CF_SOCEX |                   |                                |                   |                                       |                  |         |       |                              |                |           |             |             |
| 3  |  |                   |                                |                   |                                       |                  |         |       |                              |                |           |             |             |
| 4  | Titre Original   | Titre Original Ep | Titre Français                 | Titre Français Ep | Producteur                            | Réalisateur      | Métrage | Année | Genre                        | Origine        | Durée (s) | Num épisode | Code film   |
| 5  | CRAZY ALABAMA  | null              | TETE DANS LE CARTON A CHAPEAUX | null              | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE       | BANDERAS ANTONIO | 3073    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 6705      | null        | 10103081801 |
| 6  | MICKEY BLUE EYES   | null              | MICKEY LES YEUX BLEUS          | null              | CASTEL ROCK PICTURES                  | MAKIN KELLY      | 2783    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ROYAUME UNI DE | 6072      | null        | 10103104801 |
| 7  | BLUE STREAK  | null              | FLIC DE HAUT VOL               | null              | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE       | MAYFIELD LES     | 2580    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 5629      | null        | 10103161601 |
| 8  | MICKEY S ONCE UPON A CHRISTMAS   | null              | MICKEY IL ETAIT UNE FOIS NOEL  | null              | WALT DISNEY CIE                       | RAYMOND BRADLEY  | 1650    | 1999  | Film de fiction (hors CNC)   | ETATS-UNIS     | 3600      | null        | 10103192301 |
| 9  | INSIDER  | null              | REVELATIONS                    | null              | SPYGLASS ENTERTAINMENT                | MANN MICHAEL     | 4322    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 9430      | null        | 10103234501 |
| 10 | FANTASIA 2000  | null              | null                           | null              | ERNST DONALD W                        | ALGAR JAMES      | 2039    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 4449      | null        | 10103384401 |
| 11 | BATTLEFIELD  | null              | TERRE CHAMP DE BATAILLE        | null              | REVOLUTION STUDIOS DISTRIBUTION COPIE | CHRISTIAN ROGER  | 3216    | 2000  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 7017      | null        | 10103412501 |
| 12 | GONE IN 60 SECONDS   | null              | 60 SECONDES CHRONO             | null              | BRUCKHEIMER JERRY FILMS               | SENA DOMINIC     | 3228    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 7043      | null        | 10103453001 |
| 13 | WHAT PLANET ARE YOU FROM   | null              | DE QUELLE PLANETE VIENS TU     | null              | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE       | NICHOLS MIKE     | 2860    | 1999  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 6240      | null        | 10103469401 |
| 14 | HOLLOW MAN   | null              | HOMME SANS OMBRE               | null              | COLUMBIA TRI STAR COPI E PRIVEE       | VERHOEVEN PAUL   | 3080    | 2000  | Film cinématographique (CNC) | ETATS-UNIS     | 6720      | null        | 10103482001 |

Détails œuvres



# NOUS **CONTACTER**

*La Sacem est à votre écoute.*

- ▶ **Sur [sacem.fr](https://www.sacem.fr) : aide et contact**
- ▶ **Depuis votre espace membre : Ma messagerie**
- ▶ **Un numéro de téléphone unique pour toutes vos démarches : 01 47 15 47 15**



**sacem**

**Ensemble faisons vivre la musique**

